

H1 235 SHIR LAMA'ALOT. ESA EINAI

(Ps. 121 & Udi Davidi, et al.) Matkalaulu. Minä nostan silmäni

(päivitelty 5.10.2020)

1 HEPREA LAULUT <https://gen.fi/h1.html>

H1 LAULUT 226–250 <https://gen.fi/h1-226-250.html>

H1 235 Shir lama'alot. Esa einai (Ps. 121 & Udi Davidi, et al.) Matkalaulu. Minä – –
<https://gen.fi/h1-235.html>

SISÄLLYSLUETTELO

0. Dokumentit
1. Shir lama'alot. Esa einai
2. Sanastoa
3. Jae Tanachista (Ps. 121:8)
4. Lukukappaleet Pyhästä Raamatusta

0. DOKUMENTIT

H8 Psalmi 121

<https://gen.fi/h8-27-121.html>

Udi Davidi

https://en.wikipedia.org/wiki/Udi_Davidi

Moshe Koussevitzky

https://en.wikipedia.org/wiki/Moshe_Koussevitzky

1. SHIR LAMA'ALOT. ESA EINAI

Ps. 121 &

Udi Davidi

Moshe Koussevitzky

שִׁיר לַמַּעְלוֹת. 1
אֲשָׁא עֵינַי אֶל הַהָרִים:
מֵאֵין יָבֹא עֲזָרִי?

עֲזָרִי מֵעַם הַשָּׁמַיִם, 2
עוֹשֶׂה-שָׁמַיִם וָאָרֶץ.

- 3 אל יתן למוט רגלך,
אל ינום שומרך.
- 4 הנה, לא ינום ולא יישן
שומר ישראל.
- 5 הנשם שומרך,
הנשם צלך על יד-ימינך.
- 6 יומם הנשמש לא יכפה
וירח בלילה.
- 7 הנשם ישמרך מכל-רע,
ישמר את נפשך.
- 8 הנשם ישמר צאתך ובואך
מעתה ועד עולם.
- 1 שיר למעלות.
אשא עיני אל ההרים:
מאין יבוא עזרי?
- 2 עזרי מעם השם,
עושה שמים וארץ.

- 3 אל ייתן למוט רגלך,
אל ינום שומרך.
- 4 הינה, לא ינום ולא יישן
שומר ישראל.
- 5 השם שומרך,
השם צלך על יד ימינך.
- 6 יומם השמש לא יככה
וירח בלילה.
- 7 השם ישמורך מכל רע,
ישמור את נפשך.
- 8 השם ישמור צאתך ובואך
מעתה ועד עולם.

- 1 Shir lama'alot.
Esa einai el heharim:
meain javo Ezri?
- 2 Ezri me'im haShem,
Ose shamaim va'arets.
- 3 Al jiten lamot raglecha,
al janum Shomrecha.
- 4 Hine, lo janum velo jishan
Shomer Israel.

- 5 HaShem Shomrecha,
haShem tsilcha al jad jeminecha.
- 6 Jomam hashemesh lo jakeka,
vejareach balaila.
- 7 HaShem jishmorcha mikol ra,
jishmor et nafshecha.
- 8 HaShem jishmor tsetcha uvoecha
meata vead olam.
- 1 Laulu ylöskulkemista varten.
Minä nostan silmäni kohti vuoria:
Mistä tulee minulle Apu?
- 2 Apuni tulee Herran luota,
taivaan ja maan Tekijältä.
- 3 Älköön hän salliko jalkasi horjua,
älköön Varjelijasi torkkuko.
- 4 Katso, hän ei torku eikä nuku,
hän varjelee Israelia.
- 5 Herra varjelee sinua,
Herra on Varjosi sinun oikean kätesi puolella.
- 6 Päivisin aurinko ei ole iskevä sinua
eikä kuu yöllä.
- 7 Herra varjelee sinut kaikesta pahasta,
hän varjelee sinun "sielusi".
- 8 Herra varjelee lähtemisesi ja tulemisesi
tästä hetkestä alkaen ja ikuisuuteen asti.

2. SANASTOA

H8 Psalmi 121

<https://gen.fi/h8-27-121.html>

3. JAE TANACHISTA (Ps. 121:8)

יְהוָה יִשְׁמְרֶ-צִאֲתָךְ וּבֹאֲךָ 8
 מֵעַתָּה וְעַד-עוֹלָם:

3. LUKUKAPPALEET PYHÄSTÄ RAAMATUSTA

Ps. 121 (käännösehdotus, H1 235A)

- 1 Matkalaulu.
Minä nostan silmäni kohti vuoria:
Mistä tulee minulle Apu?
- 2 Minun Apuni tulee Herran luota,
taivaan ja maan Tekijältä.
- 3 Eihän hän salli jalkasi horjua?
Eihän Varjelijasi torku?
- 4 Katso, hän, joka varjelee Israelia,
ei torku eikä nuku.
- 5 Herra on sinun Varjelijasi,
Herra on Suojaava Varjosi sinun oikealla puolellasi:
- 6 Päivisin aurinko ei ole vahingoittava sinua
eikä kuu yöllä.
- 7 Herra on varjeleva sinut kaikesta pahasta,
hän on varjeleva sinun elämäsi.
- 8 Herra on varjeleva sinun lähtemisesi ja tulemisesi
nyt ja ikuisesti.

Ps. 67 (H1 235B)

- 1 Veisuunjohtajalle; kielisoittimilla; virsi, laulu.

2 Jumala olkoon meille armollinen ja siunatkoon meitä,
hän valistakoon kasvonsa meille, – Sela –

3 että maan päällä tunnettaisiin sinun tiesi,
kaikissa pakanakansoissa sinun apusi.

4 Sinua, Jumala, kansat kiittäkööt, sinua kaikki kansat kiittäkööt.

5 Iloitkoot ja riemuitkoot kansakunnat, sillä sinä tuomitset kansat oikein
ja johdatat kansakunnat maan päällä. Sela.

6 Sinua, Jumala, kansat kiittäkööt, sinua kaikki kansat kiittäkööt.

7 Maa on satonsa antanut. Siunatkoon meitä Jumala, meidän Jumalamme.

8 Siunatkoon meitä Jumala, ja pelätkööt häntä kaikki maan ääret.

Ps. 78:1–8 (H1 235C)

1 Asafin mietevirsi. Kuuntele, kansani, minun opetustani, kallistakaa
korvanne minun suuni sanoille.

2 Minä avaan suuni mietelmiin, tuon ilmi muinaisaikojen arvoituksia.

3 Mitä olemme kuulleet, minkä olemme saaneet tietää ja mitä isämme ovat
meille kertoneet,

4 sitä me emme heidän lapsiltansa salaa, vaan me kerromme tulevalle
polvelle Herran ylistettävistä teoista, hänen voimastansa ja ihmeistänsä,
jotka hän on tehnyt.

5 Hän asetti todistuksen Jaakobiin, hän sääti Israeliin lain
ja käski meidän isiemme julistaa ne lapsillensa,

6 että jälkipolvi saisi ne tietää, saisivat tietää vastedes syntyvät lapset,
ja nekin nousisivat ja kertoisivat niistä lapsillensa.

7 Niin nämä panisivat uskalluksensa Jumalaan eivätkä unohtaisi Jumalan
tekoja, vaan ottaisivat hänen käskyistänsä vaarin.

8 Ja niin ei heistä tulisi, niin kuin heidän isistänsä, kapinoiva ja
niskoitteleva polvi, sukupolvi, jonka sydän ei pysynyt lujana

ja jonka henki ei pysynyt uskollisena Jumalalle.